

Malaiisch im Alltag

Maximilian Sebastian Wagner

Das Buch:

Mit "Malaiisch im Alltag" lernen Sie nicht nur die malaiische Sprache, sondern erleben sie auch. Dieses lehrreiche und unterhaltsame Buch liefert Ihnen dazu eine Vielzahl an Alltags-Situationen in Form von Dialogen, die Wort für Wort übersetzt werden. Auf diese Weise können sowohl Einsteiger als auch Fortgeschrittene auf spielerische Weise ihre Kenntnisse vertiefen und anwenden. Die Übungen sind vielfältig und der Spaßfaktor ist hoch. Wenn Sie die malaiische Sprache wirklich lernen möchten, dann ist „Malaiisch im Alltag“ genau richtig für Sie. Sie werden schnell Erfolge erzielen und zu jeder Zeit dazulernen. Wenn Sie das Potential dieses Buches erkannt haben, werden Sie es vermutlich mehrmals lesen. Denn mit jedem Mal werden Sie immer wieder Neues dazulernen.

Viel Spaß und viel Erfolg!

Der Autor:

Maximilian Wagner ist der Autor des Buches "Malaiisch im Alltag", das Menschen dabei helfend zur Seite stehen soll, bei dem Wunsch die malaiische Sprache auf eine leichte und spielerische Weise zu erlernen. Das Vokabel pauken lag Maximilian nicht so sehr, stattdessen fiel ihm auf, dass sich Worte bei ihm wunderbar in alltäglichen Situation einprägen. Dieses Buch kam zustande, weil er vor einigen Jahren ins Ausland ausgewandert ist und aus beruflichen Gründen, wenig mit den Einheimischen in Kontakt kam. Der Wunsch sich sprachlich zu integrieren war groß.

Seine Suche nach einem Buch, das Alltags-Situationen simuliert und einen echten Dialog wiedergibt, aus dem er für seinen persönlichen Alltag lernen konnte, blieb erfolglos. Daraufhin beschloss er, mit dem Schreiben seines eigenen Buches zu beginnen, um überall und jederzeit für jedermann alltägliche Dialoge zugänglich zu machen und somit einen ganz neuen und frischen Ansatz des Lernens zu schaffen. Maximilian Wagners Liebe zu Sprachen und sein Händchen für realistische Alltagssituationen mit seiner ganz persönlichen Note und sein interessanter, frischer Lernansatz, ist ansteckend und beeindruckend.

Malaiisch im Alltag

Malaiisch lernen auf natürliche Weise. Lerne mit Hilfe zahlreicher Alltagssituationen, Dialogen und einer Wort für Wort-Übersetzung spielerisch und effektiv die malaiische Sprache.

von

Maximilian Sebastian Wagner

. Edition, 2023

© 2023 All rights reserved.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Malaiisch und die korrekte Aussprache:.....	4
Worte & Sprachfloskeln für den täglichen Sprachge- brauch.....	6
Ketemu Di Taman.....	10
Pertemuan Tak Dijangka.....	12
Buku Panduan Burung.....	14
Bertemu di Pasar Minggu.....	16
Kegembiraan Kanak-Kanak.....	18
Persahabatan di Alam.....	20
Studio Yoga Baru.....	22
Pertemuan tidak sengaja di pusat bandar.....	24
Hari Teruk Hassan.....	26
Pertemuan kawan lama.....	28
Temuan Menarik di Kedai.....	31
Kunjungan ke Kedai Telefon.....	33
Berminat dengan peti ais.....	36
Berminat dengan mesin basuh pinggan mangkuk.....	38
Pembuat ais krim yang menarik.....	40
Epal di pasaran.....	43
Plum di pasaran.....	45
Perkenalan Pertama.....	46
Bahasa dan ciri-cirinya.....	49
Pengalaman Perjalanan dan Hasrat Perjalanan.....	50
Jadual Mingguan.....	52
Minuman Favorit.....	55
Bicara tentang Hobi.....	56
Bermain dengan warna.....	58

Apa yang lazat dan apa yang tidak.....	60
Perbualan Tentang Rumah.....	62
Kehidupan Bandar vs. Desa.....	64
Masalah Di Bilik.....	66
Tempahan meja di restoran.....	68
Datang ke „Kuala Delight“	70
Aduan di restoran.....	72
Panduan ke taman bandar.....	74
Panduan halatuju ke hentian bas terdekat.....	76
Perjalanan ke Rumah Sakit.....	78
Menempah teksi.....	80
Naik teksi ke pusat bandar.....	83
Petang di pawagam.....	85
Pertemuan Tak Terduga di Kuala Lumpur.....	87
Perubahan Rancangan.....	89
Berjumpa doktor untuk selesema perut.....	91
Pergi ke doktor untuk sakit belakang.....	92
Kemalangan Razak.....	94
Menghantar Surat.....	96
Menghantar bungkusan.....	98
Bahagian badan dan organ.....	101
Tugasan Tentang Haiwan.....	103
Kepentingan Belajar.....	105
Berkongsi kenangan	108
Bayaran Dua Bil.....	111
Budak lelaki dan kucing itu.....	112
Rasa Aiskrim dan Persahabatan Baru.....	114
Dalam Farmasi.....	117
Minta Resepi Pizza.....	120
Rancangan Malam Permainan.....	122

Kunjungan ke Pejabat Pos.....	124
Menggabungkan Tradisi.....	127
Kerjaya di Restoran Bintang Lima.....	129
Dihentikan oleh Polis.....	132
Persiapan Untuk Pemeriksaan.....	134
Penemuan Karies.....	136
Memasuki Kedai Gunting Rambut.....	138
Malam minum bersama rakan-rakan.....	141
Mengira dalam bahasa Melayu.....	145
Musim.....	147
Bulan.....	147
Hari.....	148
Contoh tarikh.....	148
Warna.....	149
Pepatah dan kata-kata bijak dalam bahasa Melayu.....	150
N A C H W O R T.....	152
Haftungsausschluss.....	154
Impressum.....	155

Vorwort

Wenn Sie Malaiisch lernen wollen, sind Dialoge der Schlüssel für einen leichten und schnellen Zugang. Dieses Buch bietet Ihnen alltägliche Situationen in Form von Dialogen, die Ihnen dabei helfen, die Grundlagen der malaiischen Sprache zu verstehen. Jeder Dialog ist in drei Abschnitte unterteilt: Der malaiische Text, die Wort-für-Wort-Übersetzung und die deutsche Übersetzung des Textes. Auf diese Weise können Sie den Satzbau und die verwendeten Wörter besser verstehen und erhalten ein besseres Gefühl für die Sprache. Wenn Sie schon etwas fortgeschrittener sind, können Sie versuchen, den deutschen Text ins Malaiisch zu übersetzen und das Ergebnis mit dem ersten Teil des Dialogs vergleichen, um zu sehen, ob Sie richtig liegen. So machen Sie schnelle Fortschritte und stärken Ihr Selbstvertrauen bezüglich des Verständnisses der malaiischen Sprache. Am wichtigsten ist jedoch, die Aussprache der malaiischen Buchstaben zu kennen, damit Sie sicherstellen können, dass Sie sich in jeder Situation auf Malaiisch verständigen können.

Malaiisch und die korrekte Aussprache:

„C“ wird wie „tsch“ ausgesprochen, nicht wie „k“.

„C“ kommt in malaiischen Wörtern wie „(c)inta“, „(c)erita“ und „(c)uba“ vor.

*

„NG“ wird als weicher, nasaler Laut ausgesprochen, ähnlich wie das „ng“ in „Singen“.

„NG“ erscheint in malaiischen Wörtern wie „ba(ng)un“, „pe(ng)ajaran“ und „ke(ng)kawan“. Es wird ähnlich wie in den deutschen Wörtern „si(ng)en“, „la(ng)“ oder „ri(ng)en“ ausgesprochen.

*

„SY“ wird ähnlich wie das deutsche „sch“ ausgesprochen.

„SY“ kommt beispielsweise im malaiischen Wort wie „(sy)arikat“ vor. Beispiele für deutsche Wörter zu dieser Aussprache sind Wörter wie „(Sch)atten“, „(Sch)lüssel“ und „(Sch)al“.

*

„AI“ wird ähnlich wie „ei“ im Deutschen ausgesprochen.

„AI“ erscheint in malaiischen Wörtern wie „l(ai)na“ oder „p(ai)so“. Es klingt ähnlich wie in den deutschen Wörtern „b(ei)“, „M(ei)ster“ oder „l(ei)ser“.

*

„AU“ wird ähnlich wie „ou“ im Deutschen ausgesprochen.

„AU“ kommt in malaiischen Wörtern wie „d(au)lat“ oder „t(au)n vor.

*

„GH“ ist ein weicher, geräuschvoller Laut, der ein bisschen so klingt, als würde man gurgeln.

„GH“ erscheint in malaiischen Wörtern wie „ma(gh)rib“ oder „ba(gh)us“. Es gibt keinen exakten deutschen Vergleich, aber es liegt irgendwo zwischen dem deutschen „g“ und einem weichen „r“.

Generell ist Malaiisch phonetisch ziemlich konsistent, was bedeutet, dass die Buchstaben normalerweise so ausgesprochen werden, wie sie geschrieben sind. Aber mit diesen Hinweisen sollte es für einen deutschen Muttersprachler noch leichter sein, die Aussprache zu meistern!

Worte & Sprachfloskeln für den täglichen Sprachgebrauch

Tauchen sie für einen leichten Einstieg in die malaiische Sprache direkt in den absoluten Basiswortschatz ein. Dies ist für alle die, die sich die wichtigsten Worte und Sprachfloskeln vorweg einprägen möchten. Es ist hilfreich und ein kleines Bonus zum eigentlichen Buchkonzept.

Hallo - Hello

Tschüss - Selamat tinggal

Ja - Ya

Nein - Tidak

Bitte - Tolong

Danke - Terima kasih

Entschuldigung / Verzeihung - Maaf

Ich - Saya

Du - Kamu

Er/Sie/Es - Dia

Wir - Kami

Sie (Plural) - Mereka

Mein Name ist... - Nama saya ialah...

Wie heißt du? - Siapa nama kamu?

Wie geht's? - Apa khabar?

Gut - Baik

Schlecht - Buruk

So lala - Biasa sahaja

Ich verstehe nicht. - Saya tidak faham.

Sprechen Sie Deutsch? - Kamu cakap Jerman?

Ich spreche kein Malaiisch. - Saya tidak cakap Bahasa Melayu.

Wo ist...? - Di mana...?

MALAIISCH IM ALLTAG

Toilette - Tandas
Essen - Makan
Trinken - Minum
Wasser - Air
Wie viel kostet das? - Berapa harganya?
Zu teuer! - Terlalu mahal!
Günstig - Murah
Hotel - Hotel
Bahnhof - Stesen kereta api
Flughafen - Lapangan terbang
Hilfe! - Tolong!
Ich brauche Hilfe. - Saya perlukan bantuan.
Arzt - Doktor
Polizei - Polis
Ich bin krank. - Saya sakit.
Tag - Hari
Nacht - Malam
Morgen - Pagi
Abend - Petang
Heute - Hari ini
Morgen (nächster Tag) - Esok
Gestern - Semalam
Ich liebe dich. - Saya cinta kamu.
Freund - Kawan
Familie - Keluarga
Mutter - Ibu
Vater - Ayah
Tochter - Anak perempuan
Sohn - Anak lelaki
Kind - Anak
Essen - Makanan
Trinken - Minuman
Frühstück - Sarapan
Mittagessen - Makan tengah hari
Abendessen - Makan malam

Vegetarier - Vegetarian

Ich bin hungrig. - Saya lapar.

Ich bin durstig. - Saya dahaga.

Kalt - Sejuk

Warm - Panas

Heiß - Sangat panas

Stadt - Bandar

Dorf - Kampung

Straße - Jalan

Adresse - Alamat

Geld - Wang

Karte - Kad

Tasche - Beg

Auto - Kereta

Bus - Bas

Fahrrad - Basikal

Zu Fuß - Berjalan kaki

Rechts - Kanan

Links - Kiri

Geradeaus - Terus

Zurück - Kembali

Hier - Di sini

Dort - Di situ

Tisch - Meja

Stuhl - Kerusi

Fenster - Tingkap

Tür - Pintu

Haus - Rumah

Wohnung - Pangsapuri

Telefon - Telefon

Handy - Telefon bimbit

Computer - Komputer

Internet - Internet

Buch - Buku

Fernsehen - Televisyen

Musik - Muzik
Film - Filem
Foto - Gambar
Kamera - Kamera
Uhr - Jam
Minute - Minit
Stunde - Jam
Sekunde - Saat
Wer? - Yang?
Wo? - Mana?
Wie? - Bagaimana?
Wann? - Bilakah?
Warum? - Mengapa?
Sehen – Lihat
Schau mal dort – Lihatlah di sana
Hören – Mendengar
Schmecken – Rasa
Riechen – Bau
Fühlen – Merasa
Haben – Mempunyai
Geben – Untuk memberi
Nehmen – Mengambil
Hinlegen – Meletakkan
Wünschen – Ingin
Hoffen – Berharap
Machen – Membuat

Ketemu Di Taman

(Treffen im Park)

Ahmad dan Siti bertemu secara kebetulan di taman dan memutuskan untuk berjalan sebentar.

Ahmad dan (und) Siti bertemu (treffen sich) secara (auf) kebetulan (zufälligen Weise) di (im) taman (Park) dan (und) memutuskan (entscheiden) untuk (zu) berjalan (gehen) sebentar (für einen kurzen Moment).

(Ahmad und Siti treffen sich zufällig im Park und beschließen, einen kurzen Spaziergang zu machen.)

*

Ahmad: Hai Siti, macam mana harimu? Lama tak jumpa!

Ahmad: Hai (Hallo) Siti, macam mana (wie geht) harimu (dein Tag)? Lama (Lange) tak (nicht) jumpa (getroffen)!

(Ahmad: Hallo Siti, wie geht es dir? Lange nicht gesehen!)

*

Siti: Ah, Ahmad! Aku baru balik dari cuti seminggu. Sangat menikmati tidur dan rehat.

Siti: Ah, Ahmad! Aku (Ich) baru (gerade) balik (zurückgekommen) dari (von) cuti (Urlaub) seminggu (einer Woche). Sangat (sehr) menikmati (genossen) tidur (zu schlafen) dan (und) rehat (sich auszuruhen).

MALAIISCH IM ALLTAG

(Siti: Ah, Ahmad! Ich bin gerade von einer einwöchigen Urlaubsreise zurück. Ich habe es wirklich genossen, zu schlafen und mich auszuruhen.)

*

Ahmad: Wah, dengar macam best! Aku pun rindu nak pergi cuti kat pantai.

Ahmad: Wah (Wow), dengar (hört sich an) macam (wie) best (toll)! Aku (Ich) pun (auch) rindu (vermisse es) nak (zu) pergi (gehen) cuti (Urlaub) kat (an) pantai (Strand).

(Ahmad: Wow, das klingt toll! Ich vermisse es auch, einen Strandurlaub zu machen.)

*

Siti: Kau patut pergi! Betul-betul membantu untuk legakan minda.

Siti: Kau (Du) patut (solltest) pergi (gehen)! Betul-betul (wirklich) membantu (hilft) untuk (um) legakan (zu entspannen) minda (Geist).

(Siti: Du solltest wirklich gehen! Es hilft wirklich, den Geist zu entspannen.)